

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING  
FOR TECHNICAL COOPERATION IN THE FIELD OF  
CIVIL AVIATION SAFETY  
BETWEEN THE  
GENERAL ADMINISTRATION OF CIVIL AVIATION OF THE  
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA  
AND THE LUFTFAHRT-BUNDESAMT OF THE  
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

The General Administration of Civil Aviation of the People's Republic of China (hereinafter referred to as "CAAC"), and the Luftfahrt-Bundesamt of the Federal Republic of Germany (hereinafter referred to as "LBA"), have a common purpose to promote and develop technical cooperation in civil aviation safety between the two countries. Therefore, they have agreed as follows:

ARTICLE 1

Both parties agree to conduct cooperation and exchange in the technical fields of civil aviation safety on the basis of equality, reciprocity and mutual benefit as described below and within the limitations of the applicable legislation and the budget of each party.

ARTICLE 2

Both parties agree to cooperate in the following technical fields of civil aviation safety:

- 2.1 Formulation and implementation of airworthiness standards, including certification of design and manufacture of aeronautical products.
- 2.2 Technical standards and their implementation regarding the aircraft operations and the maintenance organisations.
- 2.3 Airmen qualification standards and training.

### ARTICLE 3

Both parties agree to cooperate in the following forms:

- 3.1 Exchange of information and data on aeronautical technical subjects of common interest and establishment of channels for the exchange of information as appropriate.
- 3.2 Familiarisation of each others organizational structures, statutes, regulations, methods and procedures.
- 3.3 Exchange of visits between civil aviation scientific and technical personnel and delegations, and participation in civil aviation seminars as well as the civil aviation work of the other party.
- 3.4 Special arrangements for training and other technical civil aviation assistance.
- 3.5 Cooperation and assistance in promoting the import of civil aviation related products as respectively approved.
- 3.6 Other forms of civil aviation safety cooperation when mutually agreed.

### ARTICLE 4

Neither party shall release information marked classified by the providing party to third parties without the consent of the other party.

### ARTICLE 5

In order to coordinate activities of cooperation, each party shall designate an agency or a representative to be responsible for determining the particular directions of cooperation and for ensuring the effectiveness of exchanges. The representatives of both parties or their designated coordinators shall consult with each other through correspondence to

define activities of cooperation and other related matters. When necessary and as mutually agreed, the representatives may hold working meetings.

#### ARTICLE 6

Specific activities as mutually agreed shall be embodied in the annexes to this MOU. These annexes will be concluded in writing by the designated representatives of the two parties.

#### ARTICLE 7

In circumstances where cooperation in the fields specified in Article 2 are performed by LBA within the frame of the Joint Aviation Authorities (hereinafter referred to as "JAA"), LBA may act in cooperation with the other countries of the JAA.

#### ARTICLE 8

8.1 This MOU shall enter into force upon signature of both parties in the English language on the date of the latest signature, each text being equally authentic, and shall remain in force for a five (5) year period from the date of the latest signature.

8.2 Either party may terminate this MOU or any related annexes by providing the other party a sixty day prior written notice. The termination of any one annex under this MOU shall not affect the specific activities undertaken pursuant to the MOU or other annexes if mutually agreed by both parties.

8.3 This MOU, or its annexes, may be amended or extended by mutual consent of both parties. Any changes in the services furnished or other provisions of this MOU or its annexes shall be formalised by all appropriate written amendment by both parties which shall outline the nature of the change.

CAAC and LBA agree to the provisions of this MOU as indicated by the signature of their duly authorised representatives.

General Administration  
of Civil Aviation of  
the People's Republic of China

By: 张亚峰

Zhang Ya-feng

Title: Director General of the  
Department of International  
Affairs and Cooperation

Date: 11 June, 1998

Luftfahrt-Bundesamt

Federal Republic of Germany

By: Dietrich

Title: Director General

Date: 15 June, 1998